

## 450-Euro-Minijob

الوظيفة الصغيرة ذات  
الراتب 450 يورو

ARABISCH

ما هي حقوقي؟

يمكنك العثور على عنوان مركز المشورة في منطقتك والاطلاع على المزيد من المعلومات من خلال الرابط التالي:  
[www.faire-integration.de](http://www.faire-integration.de)

يهدف برنامج الدعم "الاندماج من خلال التأهيل (IQ)" إلى تحسين الاندماج في سوق العمل للبالغين ذوي الأصول المهاجرة بشكل مستدام، حيث تعمل الشبكات الإقليمية على هذا على صعيد ألمانيا، وتحصل هذه الشبكات على دعم الوكالات المتخصصة في الموضوعات الرئيسية المتعلقة بالهجرة. ويتم تمويل البرنامج من قِبَل الوزارة الاتحادية للعمل والشؤون الاجتماعية (BMAS)، والصندوق الاجتماعي الأوروبي (ESF). والشركاء في التنفيذ هم الوزارة الاتحادية للتعليم والبحث العلمي (BMBWF) ووكالة العمل الاتحادية (BA).

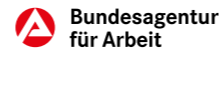
Stand: August 2019

Das Förderprogramm „Integration durch Qualifizierung (IQ)“ wird durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales und den Europäischen Sozialfonds gefördert.



Zusammen. Zukunft. Gestalten.

In Kooperation mit:



## ما هي الوظيفة الصغيرة "Minijob" ذات الراتب 450 يورو؟

هي الوظيفة التي تحصل من خلالها على راتب شهري بمعدل أقصاه 450 يورو؛ ولذا فأنت لا تدفع أي ضرائب ولا اشتراكات في التأمين ضد البطالة، وتأمين الرعاية الصحية، والتأمين الصحي، كما يمكن إعفاؤك من اشتراكات تأمين المعاش. فأى الأثار المترتبة على ذلك بالنسبة إليك، يسعدنا تفسير ذلك لك في إحدى جلسات المشورة.

تنبيه: لا يتم التأمين عليك صحيحاً من خلال الوظيفة الصغيرة.  
يجب أن يكون لديك تأمين صحي!

إذا كانت لديك وظيفة صغيرة فقط، فيجب أن تحصل على تأمين صحي بنفسك. وإذا كنت تحصل على أموال من وكالة العمل، أو مكتب العمل، أو مكتب الشؤون الاجتماعية، فأنت أيضاً مؤمن عليك صحيحاً. وأنت مؤمن عليك ضد حوادث العمل من قِبَل صاحب العمل.

يمكنك قبول العديد من الوظائف الصغيرة في الوقت نفسه، ولكن يمكنك فقط الحصول على معدل 450 يورو شهرياً و5400 يورو سنوياً، خلافاً لذلك تخضع جميع الوظائف للتأمين الاجتماعي.

تنبيه: لا تلتخط بين الوظيفة الصغيرة والوظيفة المتوسطة! في حالة الوظيفة المتوسطة، أنت تحصل على راتب ما بين ٤٥٠٠٠ و١٣٠٠٠ يورو شهرياً وتدفع اشتراكات التأمين الاجتماعي.

## من الذي يمكنه الحصول على وظيفة صغيرة؟

إذا كان لديك إذن إقامة مؤقت أو وثيقة سماح بالإقامة المؤقتة (Duldung)، فأنت تحتاج إلى تصريح بالعمل من مصلحة الأجانب من أجل الحصول على الوظيفة الصغيرة. فإذا حصلت على تصريح العمل، فيمكنك إذن الحصول على الوظيفة الصغيرة في أي وقت.

## كم ساعة يمكنني أن أعمل؟

إذا كنت تعرف أجرك في الساعة، فيمكنك حساب عدد الساعات التي يمكنك العمل فيها كموظف/ة في الوظائف الصغيرة:

متوسط الراتب الشهري ÷ الأجر بالساعة = متوسط ساعات العمل في الشهر

إذا كنت تحصل على **450 يورو/الشهر** وعلى الحد الأدنى القانوني للأجور وهو **9.19 يورو إجمالي/ساعة**، فيمكنك العمل **48.96 ساعة/شهر** بحد أقصى. سيرتفع الحد الأدنى للأجور بدءًا من **01/01/2020** إلى **9.35 يورو إجمالي/ساعة**، ومن ثَمَّ يمكنك العمل بحد أقصى **48.12 ساعة/شهر**.

## ماذا يمكنني أن أفعل، إذا كان الأجر في الساعة قليلًا جدًا؟

لا تنتظر طويلًا. اتخذ إجراءً في ذلك! اكتب خطابًا بقائمة ساعات العمل الخاصة بك إلى صاحب العمل، واطلب منه دفع أجرك بالساعة لجميع ساعات العمل، أو تواصل مع مركز استشارات الاندماج العادل. نحن ندعمك.

تبييه: هل يدفع لك صاحب العمل مقابل ساعات العمل الإضافي نقدًا باليد ولا يعطيك أي بيان بالأجر؟

يمكن أن يكون هذا إذن عملاً غير قانوني، وهذا ما يسمى أيضا "عمل غير مشروع". لا تتورط! ويمكن أن تكون لذلك أيضًا عواقب قانونية بالنسبة إليك. يجب على صاحب العمل تسجيل علاقة عملك مع كل الساعات.

**هل يقع عليك ظلم من صاحب العمل الخاص بك؟ يسعدنا أن نقدم لك النصيحة ونساعدك في المطالبة بحقوقك!**

## ما هي الحقوق التي أتمتع بها حال حصولي على الوظيفة الصغيرة؟

بصفتك صاحب/ة وظيفة صغيرة، يحق لك التمتع بنفس حقوق العمل التي يتمتع بها الموظفون الآخرون. لذلك يحق لك:

- **الحد الأدنى القانوني للأجور** (حاليًا **9.19** يورو إجماليًا/ساعة وبدءًا من ٠١/٠١/٢٠٢٠ ٩,٣٥ يورو إجماليًا/ساعة)
- **أو الحد الأدنى للأجر في القطاع** أو **أجر مسعّر** في حالة تطبيق عقد تسعير،
- كشوف المرتبات،
- الأجر في حالة المرض، والإجازات، والعطلات الرسمية، وفترة حماية الأمومة. وهذا يعني أنك لست مضطرًا إلى إعادة العمل في هذه الأيام، ولا يزال يتعين الدفع لك.
- الزيادات مثلًا للعمل في العطلات أو المدفوعات الاستثنائية مثل علاوة أعياد الميلاد إذا كانت مذكورة في عقد العمل أو عقد التسعير أو إذا كان زملاءك وزميلاتك في العمل الخاضعين للتأمينات الاجتماعية يحصلون عليها،
- الإجازات، كم عدد أيام الإجازة التي ينبغي أن تحصل عليها، يمكنك حساب ذلك بمساعدة حاسبة الإجازات على صفحة الإنترنت لمركز الوظائف الصغيرة: [www.minijob-zentrale.de](http://www.minijob-zentrale.de)
- الحصول على إثبات مكتوب بأهم شروط العمل (على أقصى تقدير بعد شهر من بدء العمل، إذا لم تكن قد حصلت على عقد عمل مكتوب)

يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات حول الوظائف الصغيرة والوظائف المتوسطة من خلال الرابط التالي: [www.minijob-zentrale.de](http://www.minijob-zentrale.de)



## ماذا يجب عليّ أن أفعل، إذا قبلت وظيفة صغيرة وحصلت على معونات من هيئة أخرى؟

إذا قبلت وظيفة صغيرة، فيجب عليك على الفور إبلاغ الهيئة التي تتلقى منها تلك المعونات (وكالة العمل، أو مكتب العمل، أو مكتب الشؤون الاجتماعية). يجب عليك بعد ذلك تقديم بيانات الراتب بانتظام والإبلاغ بالتغييرات بأقصى سرعة. وسيتم خصم جزء من دخل الوظيفة الصغيرة من المعونات التي تتلقاها. وستحسب لك الهيئة المختصة مقدار المعونات التي ستحصل عليها بعد ذلك.

## ما هو أجري في الساعة؟

يجب أن يدفع لك صاحب العمل الحد الأدنى القانوني للأجور **9.19 يورو إجماليًا/ساعة** بدءًا من **01/01/2019**، و**بدءًا من 01/01/2020 9.35 يورو إجماليًا/ساعة**، إذا كان عمرك يزيد عن ١٨ عامًا.

ستحصل على **الحد الأدنى للأجر في القطاع**، إذا كنت تعمل في أحد القطاعات التي تطبق عقد تسعير جماعي ملزم عامر. يمكنك الاطلاع على "النظرة العامة على الحد الأدنى للأجور في القطاعات" على الموقع الإلكتروني للجمارك [www.zoll.de](http://www.zoll.de).

سوف تحصل على **الأجر المسعّر**، إذا كنت عضوًا في النقابة. يمكن الحصول على المزيد من المعلومات حول ذلك مباشرةً من النقابات.